

Meer informatie: / Weitere Informationen: / More information:

- www.bergen.nl
- www.bergenaandemaas.nl
- www.afferden-limburg.nl
- www.ajen.nl
- www.siebengewald.com
- www.wellaandemaas.nl
- www.wellerlooi.info
- www.liefdevoorlimburg.nl
- www.maasduinen.nl
- www.nationaal-parkdemaasduinen.nl



gemeente
BERGEN
Limburg



hart van de Maasduinen!
das Herz der Maasdünen!
heart of the Maasduinen!



 **Welkom**

Hartelijk welkom in de gemeente Bergen, het hart van de Maasduinen!

Het glooiende, indrukwekkend mooie landschap van Nationaal Park De Maasduinen, biedt volop recreatieve mogelijkheden voor fietsers, wandelaars, ruiters, menners en natuurliefhebbers. De afwisseling van bos, heide en duinlandschappen langs de Maas blijft verrassen. De rijke geschiedenis van Bergen toont zich in monumenten en historische gebouwen.

Ik nodig u daarom van harte uit om onze gemeente te bezoeken en het hart van de Maasduinen te ontdekken.

Mevrouw M.H.E. Pelzer,
Burgemeester van de gemeente Bergen

 **Willkommen**

Herzlich willkommen in der Gemeinde Bergen, dem Herz der Maasdünen!

Die wunderschöne und beeindruckende hügelige Landschaft des Nationalparks De Maasduinen bietet zahlreiche Freizeit- und Erholungsmöglichkeiten für Radfahrer, Wanderer, Reiter, Kutschfahrer und Naturliebhaber. Die abwechslungsreiche Wald-, Heide- und Dünenlandschaft entlang der Maas bietet immer wieder Überraschungen.

Die reiche Geschichte von Bergen spiegelt sich in den Denkmälern und historischen Gebäuden wider.

Ich lade Sie herzlich ein, unsere Gemeinde zu besuchen und das Herz der Maasdünen selbst zu entdecken!

Mevrouw M.H.E. Pelzer,
Bürgermeisterin der Gemeinde Bergen

Ruim 200 kilometer wandelroutes

Het wandelroutenetwerk is ruim 200 kilometer lang. Op de kaartjes in deze folder staan de 16 startpunten en de ruim 160 knooppunten. Hiermee kunt u zelf de route en de lengte van uw wandeling bepalen door van knooppunt naar knooppunt te lopen.

Über 200 Kilometer Wanderwege

Das Netz der Wanderwege erstreckt sich über gut 200 Kilometer. Auf den Karten in dieser Broschüre sind die 16 Startpunkte und über 160 Knotenpunkte eingezeichnet. Indem Sie Ihren Weg von Knotenpunkt zu Knotenpunkt planen, können Sie selbst die Strecke und die Länge Ihrer Wanderung bestimmen.

Over 200 kilometres of footpaths

The network of footpaths is over 200 kilometres long. The maps in this folder show the 16 starting points and more than 160 junctions. They help you to determine your route and its length by walking from junction to junction.

Nationaal Park De Maasduinen

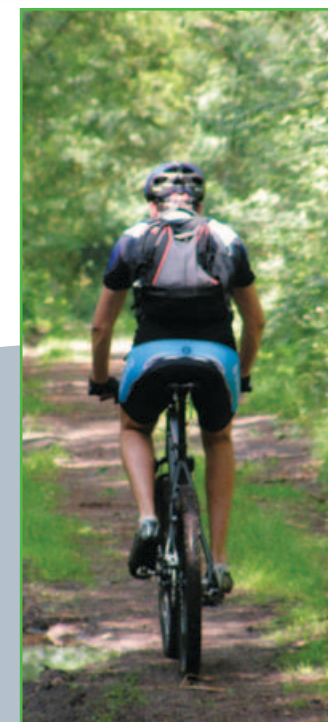
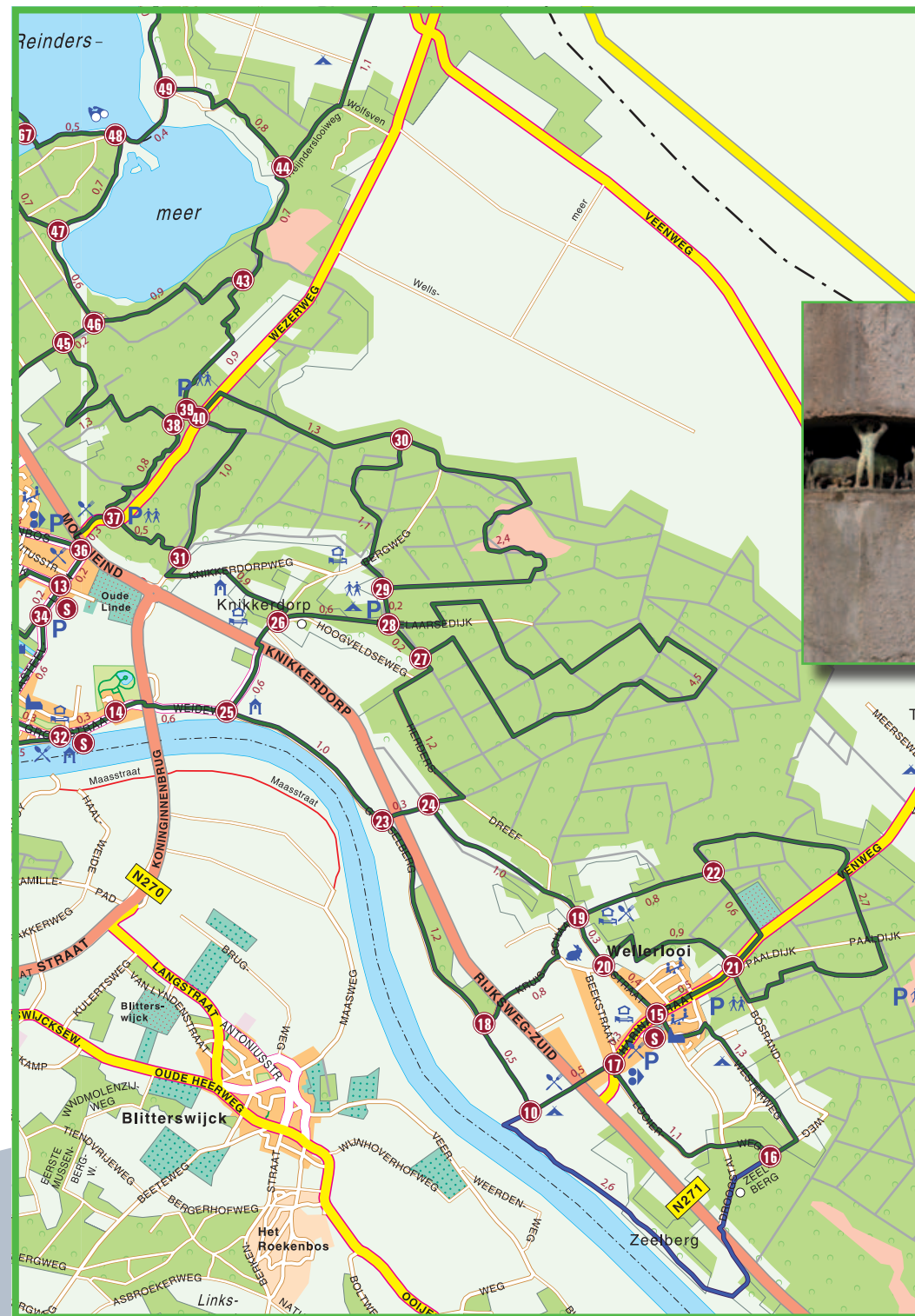
Paarse heidevelden, uitgestrekte stuifzandgebieden, schaduwrijke bossen en vogelrijke vennen. De talrijke wandel- en fietsroutes brengen u op de mooiste plekken. En onderweg komt u de Maasduinen tegen, deze dateren nog uit de laatste ijstijd in Europa.

Nationalpark De Maasduinen

Lila Heidekrautfelder, weitläufige Flugsandfelder, schattige Wälder und vogelreiche Moore: Die zahlreichen Wander- und Radwege führen Sie an die idyllischsten Orte. Unterwegs können Sie die Maasdünen bewundern, die noch aus der letzten europäischen Eiszeit stammen.

The Maasduinen National Park

Purple heather-covered moorland, extensive sand dunes, shady woods and bird-inhabited fens. The many footpaths and cycle routes enable you to explore the most beautiful spots. And on your way, you will pass the Maasduinen, dating from the last Ice Age in Europe.





Wellerlooi ▶



Wellerlooi is een rustig dorpje met volop afwisselende natuurgebieden. Zo liggen op Landgoed De Hamert prachtige wandelroutes. En met het fiets- en voetveer 'Kobus' kunt u de Maas oversteken naar het naburige dorpje Blitterswijck.



Wellerlooi ist ein beschauliches Dorf inmitten einer abwechslungsreichen Naturlandschaft. Das Landgut De Hamert lädt mit wunderschönen Wegen zum Wandern ein. Die Radfahrer- und Fußgängerfähre „Kobus“ bringt Sie über die Maas in die benachbarte Ortschaft Blitterswijck.



Wellerlooi is a quiet village surrounded by varied countryside. Some lovely footpaths crisscross Landgoed De Hamert. And you can take the bicycle and foot ferry 'Kobus' over the River Maas to the neighbouring village of Blitterswijck.



🇬🇧 Welcome

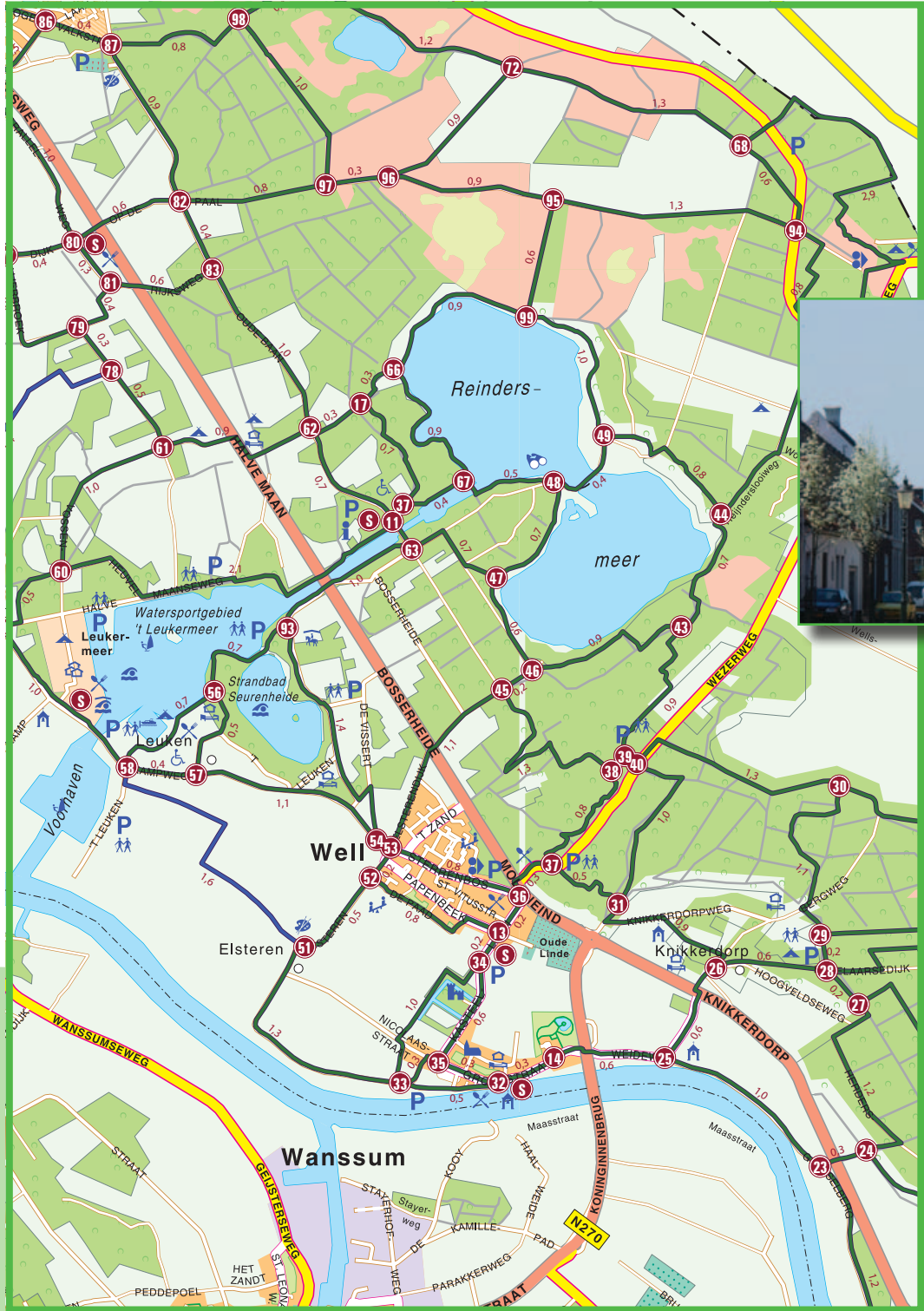
Welcome to the municipality of Bergen, the heart of the Maasduinen!

The beautiful, gently undulating scenery of The Maasduinen National Park has much to offer cyclists, walkers, horse riders, carriage drivers and nature lovers. The varied woods, moorland and dune landscape along the River Maas is full of surprises. The rich history of Bergen is revealed in monuments and historical buildings.

I therefore warmly invite you to come and visit our municipality and discover the heart of the Maasduinen.

Mevrouw M.H.E. Pelzer,
Mayor of the municipality of Bergen





◀ Nieuw Bergen, Bergen en Aijen



Nieuw Bergen is het centrum van de gemeente. Hier zijn de meeste (winkel)voorzieningen gevestigd. Aijen is bekend vanwege zijn kunstenaars en ateliers en in het historische Bergen ligt onder andere de Romaanse toren waarvan het onderste gedeelte waarschijnlijk dateert uit de dertiende eeuw.



Nieuw Bergen ist der Kernort der Gemeinde. Hier finden sich auch die meisten Einkaufsgelegenheiten und anderen Einrichtungen. Aijen ist für seine Künstler und Ateliers bekannt, und im historischen Bergen steht unter anderem der romanische Turm, dessen unterer Teil wahrscheinlich aus dem 13. Jahrhundert stammt.



Nieuw Bergen is the centre of the municipality and home to most of the (retail) amenities. Aijen is famous for its artists and studios, while Bergen boasts the interesting Roman tower, whose first part probably dates from the thirteenth century.



Well ▶



In het pittoreske Maasdorp Well ligt een van de mooiste kastelen van de provincie Limburg. Ook de Grotestraat met zijn monumenten en historische gebouwen is een bezoek waard. Voor watersportliefhebbers is de omgeving van het Leukermeer een goede plek om te vertoeven.



Das malerische Maasdorp Well beherbergt eine der schönsten Burgen der Provinz Limburg. Auch die Grotestraat mit ihren Denkmälern und historischen Gebäuden ist auf jeden Fall einen Besuch wert. Wassersportler kommen in der Umgebung des Leukermeers voll und ganz auf ihre Kosten.



The picturesque Maasdorp Well is home to one of the most impressive castles in the province of Limburg. Grotestraat with its monuments and historic buildings is also definitely worth a visit. Fans of water sports can enjoy the surroundings of the Leukermeer lake.



◀ Afferden



In het toeristische Afferden liggen een aantal campings, korenmolens 'Nooit Gedacht' en bij de kasteelruïne Bleijenbeek de mooiste golfbaan van de provincie Limburg; landgoed Bleijenbeek.



Im touristischen Afferden sind mehrere Campingplätze und die Kornmühle „Nooit Gedacht“ zu finden, und auf dem Landgoed Bleijenbeek liegt bei der gleichnamigen Burgruine der schönste Golfplatz der Provinz Limburg.



Tourist-friendly Afferden has several campsites, the corn mill 'Nooit Gedacht' and the loveliest golf course in Limburg is located near Bleijenbeek castle ruin on Bleijenbeek estate.



Siebengewald ▶



In de 18e eeuw hadden de inwoners van het grensdorp Siebengewald een armoedig bestaan. Smokkelen was in die tijd soms bittere noodzaak en de Nederlands-Duitse grens oefende destijds een grote aantrekkingskracht uit.



Im 18. Jahrhundert führten die Einwohner des Grenzorts Siebengewald ein ärmliches Dasein. Der Schmuggel war in dieser Zeit oft bittere Notwendigkeit, und so übte die deutsch-niederländische Grenze große Anziehungskraft aus.



In the 18th century, the inhabitants of the border town Siebengewald led a poverty-stricken existence. Smuggling was sometimes bitter necessity and the Dutch-German border exercised great appeal to them.



